### Кокрановское руководство: Беременность и роды



# A Cochrane Pocketbook: Pregnancy and Childbirth

G Justus Hofmeyr James P Neilson Zarko Alfirevic Caroline A Crowther

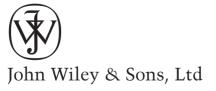
A Metin Gülmezoglu Ellen D Hodnett Gillian ML Gyte Lelia Duley





THE COCHRANE

**COLLABORATION®** 





## Кокрановское руководство: Беременность и роды

Дж. Юстус Хофмейр Джеймс П. Нейлсон Зарко Алфиревич Кэролайн А. Кроутер

А. Метин Гюльмецоглу Эллен Д. Ходнетт Джиллиан М.Л. Гайт Лелия Дули

Перевод с английского

### Под общей редакцией

Сухих Геннадия Тихоновича, доктора медицинских наук, профессора, академика РАМН, директора ФГУ «Научный центр акушерства, гинекологии и перинатологии им. академика В.И. Кулакова» Минздравсоцразвития России



Москва • Логосфера • 2010







УДК 618.2+618.4Данное издание представляет собой перевод<br/>с английского A Cochrane Pocketbook:<br/>Pregnancy and Childbirth, Wiley, 2008.

Перевод опубликован по контракту с издательством Wiley

### Перевод с английского

Кандрор Виллен Иосифович

Научное редактирование перевода Научные сотрудники ФГУ «НЦ АГиП им. В.И. Кулакова» Минздравсоцразвития РФ:

Долгушина Наталия Витальевна, доктор медицинских наук; Павлович Станислав Владиславович, кандидат медицинских наук, доцент; Холин Алексей Михайлович; Баев Олег Радомирович, доктор медицинских наук, профессор; Баранов Игорь Иванович, доктор медицинских наук, профессор; Кан Наталья Енкьнювна, доктор медицинских наук;

Орджоникидзе Нана Владимировна, доктор медицинских наук, профессор; Шмаков Роман Георгиевич, доктор медицинских наук; Еремина Ольга Вадимовна

#### Научные консультанты

Вихляева Екатерина Михайловна, доктор медицинских наук, профессор, член-корр. РАМН, главный научный сотрудник ФГУ «НЦ АГиП им. В.И. Кулакова» Минздравсопразвития РФ; Серов Владимир Николаевич, доктор медицинских наук, профессор, академик РАМН, президент Российского общества акушеров-гинекологов; Шифман Ефим Муневич, доктор медицинских наук, профессор, заместитель директора ФГУ «НЦ АГиП им. В.И. Кулакова» Минздравсопразвития РФ

#### Хофмейр, Д. Ю.

X859Кокрановское руководство: Беременность и роды / Д.Ю. Хофмейр, Д.П. Нейлсон, З. Алфиревич и др. / Под общ. ред. Г.Т. Сухих. Пер. с англ. В.И. Кандрора, О.В. Ереминой. — М.: Логосфера, 2010. — 440 с.; 13,5 см. — Перевод изд. А Cochrane Pocketbook: Pregnancy and Childbirth. — ISBN 978-5-98657-021-1.

Кокрановское руководство «Беременность и роды» содержит наиболее доказательные данные в области помощи женщинам в важный момент их жизни. Этими данными должны руководствоваться практикующие врачи, акушерки, студенты и родители. Логическая последовательность глав и предметный указатель позволяют быстро найти резюме более 400 Кокрановских систематических обзоров. Эта книга является как самостоятельным источником информации, так и ориентиром в поисках полных обзоров Кокрановской библиотеки.

УДК 618.2+618.4 ББК 57.16

Предупреждение. Все права защищены. Ни одну часть этого издания не разрешается воспроизводить, хранить в информационно-поисковых системах или передавать в любой форме и любым способом (электронным, механическим, путем ксерокопирования, записи, сканирования или какимлибо иным путем) без письменного разрешения правообладателей в соответствии с положениями Закона об авторском праве и патентов от 1988 г. и условиями липензии, выданной Агентством по лицензированию авторских прав (Copyright Licensing Agency Ltd.), которое расположено по адресу: 90 Tottenham Court Road, London WIT 4LP, UK. Названия, используемые компаниями для обозначения их продукции, часто регистрируют как торговые марки. Все фирменные названия и названия препаратов, используемые в этой книге, — это торговые наименования, знаки обслуживания, товарные знаки исот зарегистрированные говарные знаки соответствующих владелышев. Издатель книги не связан партнерскими отношениями ни с одной производственной или торговой фирмой, упомянутой в этой книге. Читатель должен учитывать, что Издатель не занимается оказанием профессиональных услуг. Если необходим совет или иная помощь, следует обратиться к компетентному в данной области специалисту.

ISBN 978-5-98657-021-1 (рус.) ISBN 978-0-470-51845-8 (анга.) © Wiley, 2008

© OOO «Λοгосфера», 2010



# Содержание

2.3.2  Курение	Авт	оры	
Благодарности    хі      Предисловие к русскому изданию    х      Как пользоваться этой книгой    хі      Что такое доказательство?    хі      Кокрановская группа по беременности и родам    х      Методы составления обзоров Кокрановской группы    то беременности и родам    х      Краткое изложение обзоров Кокрановской группы    по беременности и родам    хх      Протоколы систематических обзоров    хх      Символы исследований с разной степенью    доказательности    ххі      Как найти оригинальный обзор    ххі      Краткие правила изложения результатов    в Кокрановских обзорах    ххі      Краткие правила изложения результатов    в Кокрановских обзорах    ххі      Список сокращений    ххі      ГЛАВА 1. Принципы оказания медицинской    томощи беременным      ГЛАВА 2. Антенатальная помощь    2.1      2.1    Консультирование до беременности    2.2      2.3    Образ жизни во время беременности    1      2.3.1    Алкоголь во время беременности    1      2.3.2    Курение    2      2.3.3    Работа и физическая активнос	Вве	дение	x
Предисловие к русскому изданию    x      Как пользоваться этой книгой    xi      Что такое доказательство?    xi      Кокрановская группа по беременности и родам    x      Содержание книги    x      Методы составления обзоров Кокрановской группы по беременности и родам    x      Протоколы систематических обзоров    xx      Протоколы исследований с разной степенью доказательности    xx      Как найти оригинальный обзор    xx      Краткие правила изложения результатов    xx      к Кокрановских обзорах    xx      Список сокращений    xx      ГЛАВА 1. Принципы оказания медицинской помощи беременным    xx      ГЛАВА 2. Антенатальная помощь    xx      2.1 Консультирование до беременности    2      2.2 Дородовое наблюдение    2      2.3.1 Алкоголь во время беременности    1      2.3.2 Курение    2      2.3.3 Работа и физическая активность    2      2.4.1 Питание в период зачатия    2      2.4.2 Потребление калорий и белка    2	Пре	дисло	<b>вие</b> xii
Как пользоваться этой книгой    xi      Что такое доказательство?    xi      Кокрановская группа по беременности и родам    x      Содержание книги    x      Методы составления обзоров Кокрановской группы    по беременности и родам    x      Краткое изложение обзоров Кокрановской группы    по беременности и родам    xx      Протоколы систематических обзоров    xx      Символы исследований с разной степенью    доказательности    xx      Как найти оригинальный обзор    xx      Кокрановских обзорах    xx      Список сокращений    xx      ГЛАВА 1. Принципы оказания медицинской    томощи беременным      ГЛАВА 2. Антенатальная помощь    2.1      2.1 Консультирование до беременности    2.2      2.2 Дородовое наблюдение    2.2      2.3 Образ жизни во время беременности    1      2.3.1 Алкоголь во время беременности    1      2.3.2 Курение    2      2.3.3 Работа и физическая активность    2      2.4 Питание во время беременности    2      2.4.1 Питание в период зачатия    2      2.4.2 Потребление калорий и белка <td< th=""><th>Бла</th><th>годарн</th><th>ностихiv</th></td<>	Бла	годарн	ностихiv
Что такое доказательство?  хі    Кокрановская группа по беременности и родам  х    Содержание книги  х    Методы составления обзоров Кокрановской группы  по беременности и родам  х    Краткое изложение обзоров Кокрановской группы  по беременности и родам  хх    Протоколы систематических обзоров  хх    Символы исследований с разной степенью  доказательности  ххі    Как найти оригинальный обзор  ххі    Краткие правила изложения результатов  в Кокрановских обзорах  ххі    Список сокращений  ххі    Список сокращений  ххі    ГЛАВА 1. Принципы оказания медицинской  томощь беременным    ГЛАВА 2. Антенатальная помощь  2.1    2.1  Консультирование до беременности  2.2    2.2  Дородовое наблюдение  2.2    2.3  Образ жизни во время беременности  1    2.3.1  Алкоголь во время беременности  2    2.3.2  Курение  2    2.3.3  Работа и физическая активность  2    2.4  Питание во время беременности  2    2.4.1  Питание в период зачатия <td< th=""><th>Пре</th><th>дисло</th><th>вие к русскому изданиюх</th></td<>	Пре	дисло	вие к русскому изданиюх
в Кокрановских обзорах  xxi    Список сокращений  xxx    ГЛАВА 1. Принципы оказания медицинской помощи беременным	Как	Что та Кокра Содер Мето, по Крати по Прото Симве	акое доказательство?
ГЛАВА 1. Принципы оказания медицинской помощи беременным			
ПОМОЩИ беременным    ГЛАВА 2. Антенатальная помощь    2.1  Консультирование до беременности    2.2  Дородовое наблюдение    2.3  Образ жизни во время беременности    2.3.1  Алкоголь во время беременности;    3лоупотребление лекарственными средствами  1    2.3.2  Курение  2    2.3.3  Работа и физическая активность  2    2.4  Питание во время беременности  2    2.4.1  Питание в период зачатия  2    2.4.2  Потребление калорий и белка  2	Спи	сок со	<b>кращений</b> ххv
2.1  Консультирование до беременности    2.2  Дородовое наблюдение    2.3  Образ жизни во время беременности;    2.3.1  Алкоголь во время беременности;    3лоупотребление лекарственными средствами  1    2.3.2  Курение    2.3.3  Работа и физическая активность  2    2.4  Питание во время беременности  2    2.4.1  Питание в период зачатия  2    2.4.2  Потребление калорий и белка  2			
2.2  Дородовое наблюдение  1    2.3  Образ жизни во время беременности  1    2.3.1  Алкоголь во время беременности;  3    3лоупотребление лекарственными средствами  1    2.3.2  Курение  2    2.3.3  Работа и физическая активность  2    2.4  Питание во время беременности  2    2.4.1  Питание в период зачатия  2    2.4.2  Потребление калорий и белка  2	ΓΛΑ		
2.3.3 Работа и физическая активность  2    2.4 Питание во время беременности  2    2.4.1 Питание в период зачатия  2    2.4.2 Потребление калорий и белка  2	2.1 2.2	Консу Доро, Образ 2.3.1	льтирование до беременности
7/13 Remarkated a Martona Marton politicompa	2.4	2.3.3 Пита 2.4.1	Работа и физическая активность







2.5	Прибавка веса во время беременности 34			
2.6	Жалобы во время беременности			
2.7	Применение лекарственных средств			
	во время беременности	4	10	
2.8		r 4	1	
		4		
	2.8.2 Лечение при угрожаю:	щем		
	самопроизвольном вын	кидыше 4	19	
		звольном выкидыше 5		
ΓΛΑ	АВА 3. Патологические состо	яния		
во в	время беременности	5	55	
3.1				
	3.1.1 Профилактика гиперт	ензивных		
	расстройств	5	55	
	3.1.2 Диагностика гипертен	зивных расстройств 6	,9	
	3.1.3 Лечение артериальной	гипертензии легкой		
	и умеренной степени	7	<b>′</b> 0	
		клампсии/эклампсии 7		
3.2	Анемия	8	34	
	3.2.1 Профилактика анемии	1 8	35	
	3.2.2 Лечение анемии	8	36	
3.3	Сахарный диабет	8	38	
3.4	Тромбоцитопения	9	13	
3.5				
	свертываемости крови			
3.6	Тромбофилии	9	14	
3.7				
3.8	1			
3.9				
	0 Заболевания сердца			
	2 Эпилепсия		18	
3.13	3 Инфицированность вирусом	иммунодефицита		
	человека (ВИЧ)	10	0(	
	4 Другие вирусные инфекции .			
	5 Малярия			
	6 Другие инфекции			
3.17	Респираторные заболевания			
		Заболевания печени		
	9 Заболевания щитовидной жел			
	0 Геморрой			
	1 Психические расстройства			
ソフコ	2 Koverno Governo	12	12	







ΓΛΑ	BA 4.	Нарушения состояния плода	125
4.1		иная оценка состояния плода	
	4.1.1	Опасно ли рутинное проведение	
		скрининговых обследований?	125
4.2	Прена	атальная диагностика	127
	4.2.1	Методики	127
	4.2.2	Генетические дефекты	129
	4.2.3		
	4.2.4	Хирургические операции у плода	
4.3	Наруг	шения роста и состояния плода	
	4.3.1		
	4.3.2	Консервативное лечение плода	
		с патологией развития	137
4.4	Несов	вместимость по группе крови — профилактика	
	и лече	ение	144
4.5		риутробная гибель плода	
	, 1	<b>7</b> 1	
ΓΛΑ	BA 5.	Осложнения	
бере	еменно	ости	149
5.1		довый разрыв плодных оболочек	
	5.1.1	Предждевременнй дородовый разрыв	
		плодных оболочек при недоношенной	
		беременности	149
	5.1.2	Дородовый разрыв плодных оболочек	
		при доношенной беременности	151
5.2	Преж	девременные роды	
	5.2.1	Прогнозирование и профилактика	
		преждевременных родов	153
	5.2.2	Пренатальная терапия	
		для недоношенных детей	164
	5.2.3	Терапия при преждевременной родовой	
		деятельности	170
	5.2.4	Поддерживающая токолитическая терапия	
		после эпизола прежлевременной	
		родовой деятельности	179
	5.2.5	Способ родоразрешения	
		при преждевременных родах	183
5.3	Перев	ношенная беременность	
5.4		оплодная беременность	
5.5		довое кровотечение	
5.6		кции во время беременности	
	5.6.1		196
	5.6.2	Инфекции мочевыводящей системы	204
	5.6.3	Прочие инфекции	





ΓΛΑ	<b>BA</b> 6. ]	Родовозбуждение	. 215
6.1		иальные показания к родовозбуждению	
6.2		ды родовозбуждения — первичные обзоры	
6.3	Метод	ды родовозбуждения — вторичные обзоры	. 245
ΓΛΑ	BA 7.	Ведение родов	. 247
7.1		родоразрешения	
7.2	Рутин	ная помощь в родах	. 249
	7.2.1	Нормальные роды — второй период	. 259
	7.2.2	Эпизиотомия	
	7.2.3	Нормальные роды — третий период	. 262
7.3	Боль в	во время родов	
	7.3.1	Нефармакологические методы	
		обезболивания родов	. 274
	7.3.2	Фармакологические методы	
		обезболивания родов	. 276
7.4	Затяж	ные роды	
	7.4.1	Неэффективная родовая деятельность	
	7.4.2	Диагностика несоответствия размеров	
		таза и плода	. 283
	7.4.3	Родовспоможение при несоответствии	
		размеров таза и плода	. 284
7.5	Дисто	ция плечиков	. 285
7.6		авильное предлежание и положение плода	
	7.6.1	Роды в тазовом предлежании	
7.7	Наруі	пение состояния плода во время родов	. 295
	7.7.1		
	7.7.2	Профилактика нарушений состояния плода	
		во время родов	. 302
	7.7.3	Лечебные мероприятия при признаках	
		нарушения состояния плода	. 303
7.8	Выпад	дение (пролапс) пуповины	
7.9		ы промежности	
	7.9.1	Профилактика травм промежности	. 310
	7.9.2	Восстановление целостности промежности	
7.10	Опера	ативные вагинальные роды	. 315
7.11		ево сечение	
	7.11.1	Анестезия	. 320
	7.11.2	Периоперативные мероприятия	
		при кесаревом сечении	. 325
	7.11.3	Методики операции	. 333
		Послеоперационный период	
7.12		енность после кесарева сечения	
	Вириаточная боромонность 3/		

viii







7.14	Крово	течение в послеродовом периоде	
	и заде	ржка отделения плаценты	348
		Патологическое приращение плаценты	
7.15		сия матки	
ΓΛΑ	BA 8. 1	Помощь после родов	353
8.1	Уход з	ва матерью и новорожденным	353
8.2		промежности	
8.3		трование семьи	
8.4	Перин	атальная смерть	366
8.5		цинские состояния после родов	
8.6		ческие нарушения после родов	
8.7		ое вскармливание	
	8.7.1	Дородовая подготовка к грудному	
		вскармливанию	376
	8.7.2	Поддержка кормящих матерей	378
	8.7.3	Проблемы грудного вскармливания	
	8.7.4	Продолжительность грудного вскармливания	384
	8.7.5	Подавление лактации и масталгия	
		у некормящих матерей	386
ΓΛΑ	BA 9. 1	Вмешательства с неподтвердившейся	
		ностью	389
Ппа	л моти	LIŬ VICARAL	391







### Введение

Для большинства семей рождение ребенка — праздник, открывающий новые перспективы и дающий радостные надежды на будущее. Однако во многих развивающихся странах это далеко не так. У женщин этих стран деторождение сопряжено с угрозой для жизни. Из-за отсутствия современных способов родовспоможения ежегодно погибает более полумиллиона женщин. Поразительно, но если в Швеции вероятность гибели женщины в родах составляет 1 : 30 000, то в Сьерра-Леоне она достигает 1 : 6. Гибель роженицы очень часто сопровождается и гибелью плода. Отсюда следует, что право на жизнь и здоровье женщин и их потомства во всем мире соблюдается далеко не должным образом.

Как соотносится право на здоровье с правами человека? В 2002 году на посту верховного комиссара ООН по правам человека я приветствовала назначение Пола Ханта на должность специального докладчика по вопросу о праве на здоровье. Он определил это право следующими словами:

«Право на здоровье следует понимать как право на эффективные и разносторонние услуги системы здравоохранения, включающие не только медицинскую помощь, но и исходные составляющие здорового образа жизни, которые отвечают государственным и местным приоритетам и доступны всем. Иными словами, система здравоохранения должна охватывать как собственно медицинскую помощь, так и создание условий, обеспечивающих здоровье, таких как необходимая санитария и чистая питьевая вода. Эти возможности должны быть доступны всем — не только богатым, но и бедным, не только крупным нациям, но и небольшим народностям, не только горожанам, но и жителям отдаленных деревень. Система здравоохранения должна быть доступной для всех людей и сообществ, проживающих даже в самых неблагоприятных условиях».

Применительно к материнству обеспечение права на здоровье требует как политической воли, так и использования практических вмешательств, основанных на принципах доказательной медицины. Кокрановское руководство «Беременность и роды» содержит наиболее обоснованные рекомендации для тех, кто должен принимать решения по вопросам помощи женщинам во время беременности и родов. Это касается не только политических и общественных организаций, но и каждого работника здравоохранения, призванного оказывать непосредственную помощь женщинам.

Данная книга открывает удобный доступ к материалам Кокрановской библиотеки и Библиотеки репродуктивного здоровья ВОЗ,







которые бесплатно распространяют на английском, испанском, французском и китайском языках, что особенно важно для работников здравоохранения стран с низким доходом.

Возможность прочтения этой книги медицинскими работниками всего мира — несомненное достижение. Давайте же объединим наши усилия с тем, чтобы все женщины в любом уголке земли могли бы считать день рождения ребенка одним из самых счастливых дней своей жизни.

### Мэри Робинсон

Президент неправительственной организации «Осуществление прав», бывший президент Ирландии, бывший верховный комиссар ООН по правам человека 18 декабря 2007 г.







## Предисловие

Рутинная помощь во время беременности и родов — это помощь, которую оказывают здоровым женщинам в важный момент их жизни и которая коренным образом отличается от других видов медицинской помощи. Трудно определить, насколько сильно наши воздействия могут нарушить, например, формирование связи между матерью и ее ребенком. В рандомизированных исследованиях регистрируются лишь заранее предвидимые неблагоприятные последствия этих воздействий. Иногда отрицательные эффекты проявляются лишь через много лет, да и то если они будут достаточно выраженными. А о многих из них, возможно, мы никогда не узнаем.

Именно поэтому воздействия во время беременности и родов требуют особо тщательной оценки. Наш основной принцип сводится к тому, чтобы в отсутствие убедительных доказательств явной пользы таких вмешательств для матери и/или ребенка не нарушать естественный процесс беременности и родов. Вмешиваться в эти процессы следует лишь в тех случаях, когда положительные последствия наших действий превосходят их известные или предполагаемые отрицательные эффекты.

Любая беременная имеет право на самый лучший уход, базирующийся на обоснованных доказательствах, сочувствии и уважении к естественному процессу беременности и деторождения.

Кокрановская библиотека — основной источник данных об эффективности медицинских мероприятий. Эта книга дает возможность быстро знакомиться с систематическими обзорами по беременности и родам. Мы расположили главы в логической последовательности, для того чтобы читателю было легче найти конкретный материал по тому или иному вопросу и получить представление о степени доказательности того или иного положения. Пользователи Кокрановской библиотеки могут с легкостью найти интересующий их обзор и с помощью кода CD получить полную его версию в электронном виде.

В тех случаях, когда обзоров по тому или иному вопросу не существует, мы просто перечисляем обычно используемые виды помощи при беременности и родах. Из текста должно быть ясно, что эффективность или опасность таких вмешательств не имеет необходимой доказательной базы.

Мы свели количество ссылок к минимуму, поскольку они широко представлены в конкретных обзорах, намеренно сократили пояснения и иллюстрации, стремясь сосредоточиться на основной задаче книги: суммировать данные Кокрановских обзоров в компактной и доступной форме.

xiii





Сведения, содержащиеся в этой книге, являются итогом тридцатилетней работы сотен сотрудников во всех уголках мира. Именно дух сотрудничества предоставил нам возможность выпустить данное издание. Мы уверены, что эта книга поможет принимать обоснованные решения как работникам здравоохранения, так и тем, кто нуждается в их помощи.

# Благодарности

Мы благодарим Sonja Henderson, Lynn Hampson, Denise Atherton и Jill Hampson из Издательства Кокрановской группы по беременности и родам (Великобритания) за понимание и административную поддержку, а также Simon Gates, эксперта по статистике (Великобритания); Dell Horey, координатора Австралийского общества потребителей (Австралия); Carol Sakala, координатора Североамериканского общества потребителей (США); Philippa Middleton, координатора австралийской группы авторов обзоров (Австралия); авторов обзоров, экспертов и членов обществ потребителей, которые составляли оригинальные обзоры.







# Предисловие к русскому изданию

Кокрановское руководство «Беременность и роды» является итогом многолетней работы сотен сотрудников со всего мира и содержит квинтэссенцию данных по эффективности медицинских вмешательств в акушерстве и перинатологии, полученных на основе принципов доказательной медицины. Доказательная, или научно обоснованная, медицина (evidence-based medicine) получила всемирное распространение в качестве новой доктрины в 90-е годы ХХ века. В рамках этой доктрины была сформулирована иерархия степени доказательности научных исследований в медицине (см. рис. 1), которая в настоящее время общепризнанна. Кроме того, возник новый аналитический инструмент для анализа и обобщения данных, полученных в ходе разных медицинских исследований, называемый систематическим обзором или метаанализом. В книге приведены резюме Кокрановских обзоров по вопросам помощи женщинам до беременности, во время и после нее, а также новорожденным.

В зарождении научно обоснованной медицины трудно переоценить роль британского эпидемиолога Арчи Кокрана (Archie Cochrane, 1909–1988). В своей программной книге, опубликованной



**Рис. 1.** Пирамида доказательности медицинских публикаций. Оценка уровня доказательности является основным инструментом в научно обоснованной медицине

снованно







в 1972 г.¹, он впервые обратил внимание, что «общество пребывает в неведении относительно истинной эффективности лечебных вмешательств, и принятие решений на основе достоверной информации невозможно из-за недоступности обобщенных данных об эффективности лечебных вмешательств». Примерно в это же время Иен Чалмерс (Iain Chalmers), а позже Мэррей Энкин (Murray Enkin) и Марк Кейрс (Marc Keirse) приступили к созданию регистра контролируемых клинических исследований в области перинатальной медицины. Вместе они разработали критерии для отбора научных публикаций, содержащих достоверные доказательства эффективности медицинской помощи при беременности и родах, которые стали основой для систематического поиска подобных исследований. В результате этой работы была создана электронная база данных, содержащая регистр контролируемых клинических исследований и результаты систематических обзоров.

В 1992 г. Оксфордская база данных перинатальных исследований (Oxford Database of Perinatal Trials) была продолжена уже как Кокрановская база данных по беременности и родам (The Cochrane Pregnancy and Childbirth Database). Именно эта база данных стала основой постоянно обновляющейся электронной библиотеки, а методология составления и обновления обзоров контролируемых исследований в акушерстве и перинатологии была взята на вооружение и распространена на все разделы медицины. Появилась Кокрановская библиотека (The Cochrane Library) — база данных, содержащая только самую достоверную информацию об эффективности медицинских вмешательств.

В 1992 г. мечта А. Кокрана о создании систематически обновляемых обзоров, охватывающих все актуальные исследования результатов медицинских вмешательств, воплотилась в организованном Кокрановском Сотрудничестве (The Cochrane Collaboration).

В 1989 г. в свет вышел созданный на основе существующей базы данных двухтомник «Эффективная помощь при беременности и родах» со вступлением, написанным А. Кокраном², а также по инициативе Iain Chalmers было подготовлено однотомное «Руководство по эффективной помощи при беременности и родах»³ с целью представления огромного количества работ в более доступном виде. Книга стала первой большой работой по акушерству, основанной исключительно на объективных доказательствах, и получила самую высокую оценку. Начиная со второго издания книга

Титул\_new.indd xvi (13.09.2010 16:26:50

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Cochrane AL. Effectiveness and efficiency. Random reflections on health services. London: Nuffield Provincial Hospitals Trust, 1972.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Chalmers I, Enkin MW, Keirse MJ. Effective Care in Pregnancy and Child-birth. Oxford University Press. Oxford. 1989.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Enkin M, Keirse M, Chalmers I. A guide to effective care in pregnancy and childbirth. Oxford University Press. Oxford. 1989.



выходила на русском языке<sup>4</sup>, и ее успех у отечественного читателя подтвердил значение точной, своевременной информации для принятия решений для тех, кто планирует, осуществляет или получает помощь во время беременности и родов.

Время не стоит на месте, и Кокрановской группой по беременности и родам в 2008 г. был подготовлен новый вариант руководства, знакомящего читателей с содержанием разделов Кокрановской библиотеки. Русский перевод данного руководства вы сейчас держите в руках. Особенностью книги является то, что в ней нет детальных сведений об этиологии, патофизиологии, диагностике и эпидемиологии процессов, но она позволяет быстро ознакомиться с систематическими обзорами по беременности и родам. Для российских специалистов это особенно важно, поскольку будет способствовать распространению и внедрению принципов научно обоснованной медицины в практику работы отечественных родовспомогательных учреждений. В настоящее время на этих принципах строится идеология последипломной подготовки как акушеров-гинекологов, так и неонатологов во всем мире. Результатом этого является критический пересмотр всей медицинской практики с позиции доказанности. Несомненно, что низкий уровень материнской и перинатальной смертности, регистрируемый в индустриально развитых странах, в определенной степени связан с этим.

К сожалению, для ряда отечественных клинических руководств все еще характерно отсутствие связи между рекомендациями и данными последних научных исследований, информации о соотношении затрат и пользы от вмешательства, процессе разработки и спонсорах; в них присутствуют разноречивые рекомендации по одному и тому же вопросу, отражены мнения заинтересованных экспертов в ущерб научным фактам. Таким образом, многие руководства являются скорее примером академических дискуссий, чем реальным подспорьем врачу в повседневной практике. В то же время в современных развитых государствах научно обоснованная медицина с ее новыми «правилами игры» при принятии клинических, управленческих и политических решений в медицине становится своеобразным форумом, в рамках которого согласовываются интересы различных общественных и профессиональных групп. Тому, кто не согласен с выводами коллег, приходится доказывать свою позицию на основании адекватно проведенных клинических исследований, а не полагаться на экспертное мнение.

Существующие на сегодняшний день рекомендации Всемирной организации здравоохранения относительно тактики «рационального невмешательства» в физиологический процесс родов и «деме-

xvii

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Энкин М., Кейрс М., Нейлсон Дж. и ар. Руководство по эффективной помощи при беременности и рождении ребенка. Пер. с англ.; под редакцией А.В. Михайлова. С.-Петербург: Петрополис. 2003.



дикализации родов» основаны на данных систематических обзоров Кокрановской библиотеки и данного Руководства. Представляется необходимым изменение приоритетов в отечественной службе родовспоможения от излишней «акушерской агрессии» в сторону превентивной базовой помощи, исходя из основного принципа медицины — обеспечения безопасности женщины и ребенка.

Эта книга является как самостоятельным источником информации, так и ориентиром для обращения к Кокрановским обзорам на следующих сайтах: Кокрановская библиотека (http://www. thecochranelibrary.com), главный ресурс для поиска информации относительно эффективности медицинских вмешательств. Все пользователи имеют свободный доступ к рефератам систематических обзоров и базам данных. Информация, представленная на английском языке, регулярно пополняется и обновляется, в связи с чем может отличаться от сведений в данном руководстве; Библиотека репродуктивного здоровья (БРЗ) BO3 (http://apps.who. int/rhl/ru), ежегодный электронный журнал обзоров, который публикует Департамент репродуктивного здоровья и исследований штаб-квартиры ВОЗ в Женеве (Швейцария). Есть русская версия сайта. БРЗ отбирает наилучшие доступные доказательства из Кокрановских систематических обзоров и представляет их в виде практических рекомендаций для клиницистов и организаторов здравоохранения с соответствующими комментариями экспертов.

Важно подчеркнуть, что научно обоснованная практика базируется на сочетании индивидуального клинического опыта с лучшими из доступных доказательств. Таким образом, доказательства, полученные на основании научных исследований, необходимо использовать только для руководства, а не в качестве догмы. Медицинские работники при профессиональной оценке своих действий всегда должны задавать себе четыре вопроса: Что я делаю? Зачем я это делаю? Достигает ли это цели? Есть ли лучший или более приемлемый путь к достижению этой цели?

Главная задача — заставить задуматься врачей и родителей, а также переориентировать традиционно сложившиеся взгляды в акушерстве в сторону практической целесообразности и безусловно доказанной пользы для матери и ребенка.

С данным руководством необходимо ознакомиться российским организаторам здравоохранения, акушерам-гинекологам, акушеркам и сестрам родильных отделений, научным работникам и студентам, а также будущим родителям.

Г.Т. Сухих

доктор медицинских наук, профессор, академик РАМН, директор ФГУ «Научный центр акушерства, гинекологии и перинатологии им. академика В.И. Кулакова» Минздравсоцразвития России